

Alarma de
humo de
ionización
de 120 V CA

FIREX®

Alarma de Humo

110-427K



MODELO G-6, H, GC PG40 y FXW-R

SIGNALING



POR FAVOR LEA Y GUARDE ESTE MANUAL

Para el instalador: Por favor, deje este manual con el ocupante (o en caso de una casa con diversos ocupantes, déjelo con el propietario).

Las alarmas tipo iónicas son generalmente más efectivas para detectar incendios rápidos y con llamas que consumen materiales combustibles y se extienden rápidamente. Las fuentes de estos incendios pueden incluir líquidos inflamables o papel que se está quemando en un recipiente de basura. Las alarmas tipo fotoeléctricas son generalmente más efectivas para detectar incendios lentos y humeantes que producen humo durante horas antes de estallar en llamas. Las fuentes de estos incendios pueden incluir cigarrillos que se queman sobre sillones o ropa de cama. Sin embargo, ambos tipos de alarmas son diseñadas para proporcionar una detección adecuada de ambos tipos de incendios. Si desea la detección de ambos sistemas, debe instalar alarmas de humo que combinen tecnologías de sensores fotoeléctricos e iónicos en una sola unidad.

CARACTERÍSTICAS DE LAS ALARMAS DE INCENDIOS

- Las alarmas de incendios Modelos PG40 y GC se pueden interconectar hasta con 11 Modelos más de alarmas de incendios (El Modelo G-6 hasta con 5 Modelos).
- El Modelo GC incluye el False Alarm Control (Control de falsas alarmas) que silencia temporalmente las alarmas molestas.
- Un indicador LED de multi-propósito indica que la alarma contra incendios está recibiendo energía CA (electricidad de Corriente Alterna), que está trabajando bajo operación normal o que está en estado de alarma.
- Una fuerte bocina de alarma – de 85 decibeles a una distancia de 10 pies – suena para alertar de una emergencia de incendio.
- Esta alarma incorpora la señal de bocina de evacuación reconocida internacionalmente. En el modo de alarma, la bocina produce tres bips cortos, seguidos de una pausa de 2 segundos y se repite. Este patrón es algo diferente del sonido de alarma anterior, que producía bips de manera continua.
- El Modelo FXW-R es un reemplazo directo de los FX1014, FX1020, FX1106 y FXW-1A anteriores de Firex. El Modelo FXW-R no se puede interconectar con otras alarmas de incendios.
- El botón de prueba verifica la operación de la alarma contra incendios.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD, POR FAVOR LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



A D V E R T E N C I A

- **Esta alarma contra incendios requiere de una alimentación energía CA, de 120 voltios, constante para operar.** No funciona si la alimentación de energía CA no está conectada, o falla, o se interrumpe por alguna razón. NO apague la alimentación de energía CA para silenciar las falsas alarmas. Abra las ventanas o ventile el aire alrededor de la alarma contra incendios para silenciarla. El botón de prueba verifica de manera exacta todas las funciones de la alarma contra incendios. NO utilice ningún otro método de prueba. Pruebe la alarma contra incendios semanalmente. Recomendamos instalar alarmas de incendios que operen tanto con baterías como con una alimentación de energía CA. Al tener alarmas de incendios que funcionan con dos fuentes de energía diferentes puede proporcionar protección extra en caso de agotarse la batería o de una falla de energía CA. Si se presentan falsas alarmas de manera repetida, cambie la alarma contra incendios a un lugar diferente o instale alarmas de incendios especializadas con un Control de Falsa Alarma o un sensor fotoeléctrico.
- **Únicamente un electricista calificado y con licencia deberá instalar esta alarma contra incendios.** Observe y siga todos los códigos eléctricos y construcción nacionales y locales para la instalación.
- **Esta alarma contra incendios está diseñada para usarse en el INTERIOR de una casa familiar únicamente.** En edificios multifamiliares, cada unidad residencial deberá tener sus propias alarmas de incendios. Esta alarma no está diseñada para usarse en áreas comunes, escaleras o corredores comunes de edificios multifamiliares.
- **Esta alarma contra incendios NO ESTÁ diseñada como protección PRIMARIA de edificios que requieren de sistemas completos de alarmas de incendios.** Los edificios de este tipo incluyen hoteles, moteles, dormitorios, asilos y hogares. Esto es válido incluso si se trata de edificaciones que fueron hogares para una sola familia alguna vez. **Sin embargo, esta alarma contra incendios PUEDE utilizarse en habitaciones individuales como protección COMPLEMENTARIA.**

- **NO conecte esta alarma contra incendios a ninguna otra alarma o dispositivos de incendios, excepto según se especifica en este manual.** Las alarmas de incendios Modelos PG40, GC y FXW-R se pueden interconectar hasta con 11 Modelos de específicos de alarmas de incendios (El Modelo G-6, hasta con 5). **NO utilice mallas contra insectos o protecciones para alarmas externas.** Esto podría causar una operación inadecuada.
- **Las alarmas de humo no deben usarse con guardas** en el detector a menos que la combinación de guardas y alarma haya sido evaluada y se haya determinado que el sistema es adecuado para dicha aplicación.
- **Las alarmas de incendios (por detección de humo, Smoke Alarm) hacen sonar las bocinas de alarma cuando detectan humo.** No detectan calor, llamas ni gas. No operan si el humo no llega hasta la alarma contra incendios.
- **Recomendamos instalar una alarma contra incendios en cada habitación y en cada nivel de la casa.** Hay muchas razones por las que el humo pudiera no alcanzar la alarma contra incendios. Por ejemplo, si se inicia un fuego en una parte remota de la casa, o en otro nivel, en una chimenea, en una pared, en el techo o al otro lado de una puerta cerrada, el humo podría no alcanzar la alarma contra incendios a tiempo para alertar a los miembros de la familia. Una alarma contra incendios no detectará un incendio con prontitud EXCEPTO en el área o habitación en la que se encuentra instalada.
- **Las alarmas de incendios Modelo G-6, PG40, GC y FXW-R cumplen con todos los requerimientos de la NFPA para casas nuevas y existentes.** Según la Norma 72, Capítulo 2, de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA), este tipo de alarma contra incendios se puede utilizar para cumplir con los requerimientos mínimos de casas residenciales nuevas y existentes. Esta norma requiere que las alarmas de incendios para casas residenciales nuevas reciban alimentación de energía CA y que sean del tipo de interconexión. Por lo tanto, se pueden utilizar los Modelos G-6, PG40 y GC para cumplir con los requerimientos mínimos de construcción de nuevas casas residenciales.
- **Las alarmas de humo podrían no alertar a todos los miembros del hogar cada vez que se activen.** Podrían haber circunstancias limitantes en las que un miembro del hogar podría no escuchar la alarma (por ejemplo, cuando hay ruido en el interior o el exterior, si la persona duerme profundamente, cuando se ha abusado del alcohol o las drogas, si la persona tiene dificultades para escuchar, etc.) Si sospecha que esta alarma contra humo podría no alertar a algún miembro del hogar, instale y mantenga alarmas de humo especiales. Existen estudios recientes en los que se demuestra que las alarmas de humo no siempre logran despertar a las personas que se encuentran durmiendo y que es responsabilidad de las personas en el hogar que tengan capacidad de ayudar a otros el auxiliar a aquellos que podrían no haberse despertado con el sonido de la alarma, o a aquellos que no son capaces de evacuar el área de manera segura si no reciben apoyo.
- **Esta alarma contra incendios no proporciona un tiempo adecuado de escape o rescate en incendios extremadamente rápidos.** Los incendios de avance rápido incluyen incendios por gas, incendios por líquidos inflamables o incendios intencionales. La alarma contra incendios no da un tiempo adecuado de escape a aquellos que se encuentran muy cerca del fuego. Tales ejemplos incluyen a los niños que juegan con cerillos o a los fumadores que se quedan dormidos y dejan caer los cigarrillos en la cama.
- **Las alarmas de incendios tienen limitaciones.** Esta alarma contra incendios no es a prueba de fallos y no está garantizada para proteger las vidas o propiedades contra los incendios. Las alarmas de incendios no son sustituto de los seguros. Los propietarios e inquilinos deben asegurar sus vidas y propiedades. Además, es posible que la alarma contra incendios falle en cualquier momento. Por esta razón, debe probar la alarma contra incendios de manera semanal y reemplazarlas cada 10 años.

COLOCACIÓN DE LAS ALARMAS DE INCENDIOS

Invensys recomienda contar con protección de cobertura total instalando una alarma contra incendios en cada habitación de su hogar. Los requerimientos MÍNIMOS de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA) indican que se deben colocar alarmas de incendios en unidades familiares, según se indica en la Norma 72, Capítulo 2 de la NFPA, que dice lo siguiente:

"2-2.1.1.1 Deben instalarse detectores de incendios fuera de cada área para dormir, junto a las recámaras (dormitorios) y en cada piso de la unidad residencial, incluyendo sótanos y excluyendo espacios confinados y áticos no terminados. En las construcciones nuevas, se debe instalar un detector de incendios en cada recámara."

Además, la sección 2-2.2.1 indica que:

"En nuevas construcciones, donde se requiere más de un detector de incendios según sección 2-2.1, deberán acomodarse de manera que la operación de un detector de humo cause que la alarma de todos los otros detectores de humo en la residencia suenen."

La norma NFPA, Edición de 1993, en el Apéndice A, indica sin embargo, que:

"El número de detectores de humo que se requieren [según se define en párrafos anteriores] puede no proporcionar la protección confiable de una advertencia temprana para las áreas separadas por puertas de las áreas protegidas con los detectores de humo requeridos. Por esta razón, se recomienda que los habitantes consideren utilizar detectores de humo adicionales para aquellas áreas y brindar mayor protección. Estas áreas adicionales incluyen: sótanos, recámaras, comedor, cuarto del calefactor, cuarto de servicios y corredores que no estén protegidos por los detectores de humo requeridos."

Además, la Dirección de Protección contra Incendios del Estado de California establece que el número mínimo requerido de detectores de alarmas de incendios no es suficiente para dar una advertencia temprana bajo todas las circunstancias posibles. La Dirección de Protección contra Incendios del Estado de California establece que:

"La detección de un incendio y su advertencia temprana se logran de mejor manera si se instala un equipo de detección de incendios en todas las habitaciones y áreas de la residencia, de la manera siguiente: Un detector de humo instalado en cada área para dormir por separado (afuera y cerca de las recámaras) y detectores de calor y de humo en salas, comedores, recámaras, cocinas, corredores, áticos, cuartos de servicio y de almacenamiento, sótanos y cocheras contiguas."

Debido a lo anterior, resulta claro que la advertencia temprana de un incendio en desarrollo se logra mejor instalando alarmas de incendios en todas las habitaciones y áreas de la residencia. Así, Invensys recomienda instalar alarmas de incendios en cada habitación de su residencia, aun cuando no sea requerimiento del código o norma a seguir.

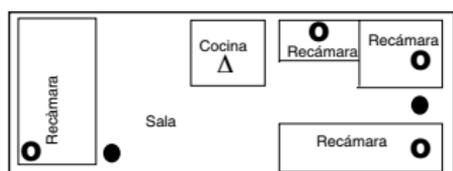
PARA UNA COBERTURA MÁXIMA, RECOMENDAMOS INSTALAR UNA ALARMA CONTRA INCENDIOS EN CADA HABITACION DE LA RESIDENCIA, INCLUYENDO SÓTANOS Y ÁTICOS TERMINADOS. Además, recomendamos interconectar todas las alarmas con capacidad de interconexión.

Invensys recomienda un mínimo de dos alarmas de incendios en cada casa, sin importar qué tan pequeña sea la casa (incluyendo los departamentos de una recámara). Invensys también recomienda una cobertura máxima instalando alarmas de incendios en ubicaciones tanto requeridas como recomendadas, según se ilustra y describe más adelante.

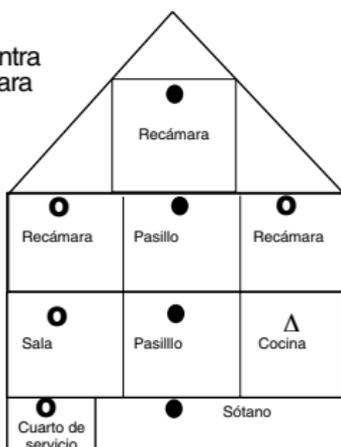
COLOCACIÓN DE LAS ALARMAS DE INCENDIOS (CONT.)

Residencias existentes:

- La NFPA exige la instalación de una alarma contra incendios en cada nivel y fuera de cada área para dormir en construcciones existentes. Una residencia ya existente con un nivel y un área para dormir debe tener una alarma contra incendios.



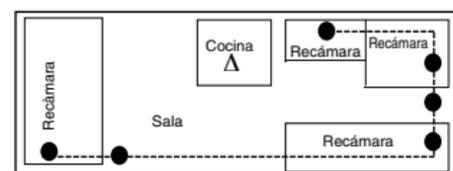
RESIDENCIA/DEPARTAMENTO DE UN PISO



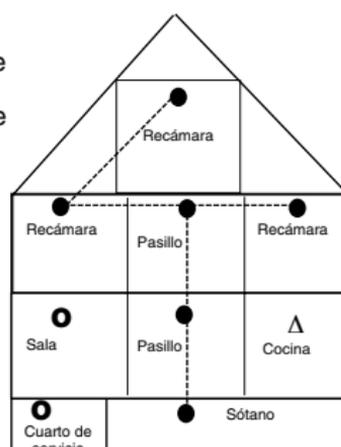
RESIDENCIA DE DOS PISOS

Residencias de nueva construcción:

- La NFPA requiere que se instalen alarmas de incendios con alimentación de energía CA e interconectadas en cada recámara, afuera de cada recámara y en cada nivel de la casa. También requieren de un mínimo de dos alarmas de incendios con alimentación de energía CA e interconectadas en cada residencia de nueva construcción.



RESIDENCIA/DEPARTAMENTO DE UN PISO



RESIDENCIA DE DOS PISOS

Claves

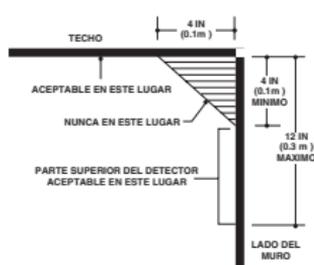
- **Ubicaciones mínimas EXIGIDAS para alarmas de incendios según la NFPA**
- **Alarmas de incendios adicionales RECOMENDADAS por Invensys Controls Americas, la NFPA y la Dirección de Protección contra Incendios del Estado de California**
- △ **Tipo RECOMENDADO con False Alarm Control**
- **Indica interconexión**

Instalación de casas móviles:

- Para una protección mínima, deben instalarse las alarmas de incendios según las Normas de Seguridad de Construcción de Casas Fabricadas de la H.U.D., Artículo 24 CFR, Sección 3280 y Sección 3282.
- Para una protección adicional, consulte las recomendaciones de los requerimientos de alarmas de incendios para residencias de un piso para casas existentes y construcciones nuevas, que aparecen arriba.

INFORMACIÓN PARA LA UBICACIÓN DE ALARMAS DE INCENDIOS ADICIONALES

- Si el área del pasillo de las recámaras tiene más de 30 pies de largo, se debe instalar una alarma en cada extremo.
- En los sótanos, se debe instalar una alarma contra incendios en el techo y en la parte baja de la escalera.
- Instalar una alarma contra incendios en la parte superior de las escaleras que van del primer al segundo piso.
- Instalar una alarma contra incendios tan cerca como sea posible del centro del techo. Si no resulta práctico, se deberá montar a no más de 4 pulgadas de la pared o esquina. Además, si los códigos locales permiten el montaje en pared, puede instalar las alarmas de incendios en paredes, a distancias de entre 4 y 12 pulgadas de las intersecciones de pared/techo.
- Instalar una alarma contra incendios en cada habitación dividida por una pared parcial (a 24 pulgadas, ya sea desde el techo, o desde el piso).
- Instalar alarmas de incendios en techos en pico, bóvedas o techos en gablete, a 3 pies del punto más alto (medido de manera horizontal).
- Instalar alarmas de incendios en áticos terminados o habitados.



NOTA: Para las casas móviles construidas antes de 1978, instale alarmas de incendios en las paredes interiores, a distancias de entre 4 y 12 pulgadas desde el techo. (Las casas móviles anteriores tienen poco o ningún aislante en el techo.) Esto es especialmente importante si el techo es inusualmente frío o caliente.

NO instalar alarmas de incendios:



En áreas donde haya partículas de combustión presentes. (Las partículas de combustión son derivados de algo que se quema.) Las áreas que se deben evitar incluyen cocinas mal ventiladas, cocheras, cerca de calderas, o cerca de calentadores de agua. Coloque las alarmas de incendios tan lejos como sea posible de la fuente de partículas de combustión para evitar las alarmas molestas.



En áreas muy húmedas – como baños con regadera (ducha) – donde la humedad normal puede subir por encima de una humedad relativa de 93%. Las áreas con humedad por encima de este nivel pueden causar falsas alarmas.



En la corriente directa de aire o a 3 pies de las ventilas de calefacción o aire acondicionado. Instalar al menos a 3 pies (0.9 metros) de dichas áreas. El aire podría empujar el humo, alejándolo del detector, interrumpiendo así la alarma.



En habitaciones donde la temperatura podría disminuir a menos de 40°F (4°C), o aumentar arriba de 100°F (38°C).



En áreas extremadamente polvorientas, sucias o infestadas de insectos. Las partículas sueltas pueden interferir con la operación de la alarma contra incendios y causar una alarma molesta.



A menos de 3 pies de luces fluorescentes. El ruido eléctrico puede causar alarmas molestas.

COMO INSTALAR LA ALARMA CONTRA INCENDIOS

PELIGRO: **PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO. Desconecte la energía en la caja de fusibles principal o interruptor de circuitos quitando el fusible o ajustando el interruptor del circuito en la posición de APAGADO.**

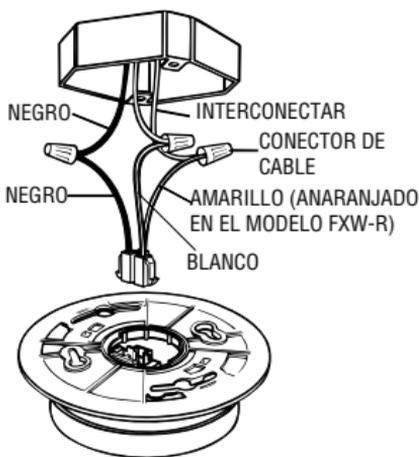
ADVERTENCIA: **Únicamente un electricista debidamente calificado deberá instalar esta alarma contra humo. El cableado eléctrico utilizado para la alarma contra humo debe cumplir con las disposiciones del Artículo 210 y 760 del Código Eléctrico Nacional, los estándares ANSI/NFPA 70 y cualquier código local aplicable. La ubicación del cableado de interconexión debe cumplir con el artículo 300.3B de NEC.**

ESTA ALARMA CONTRA INCENDIOS DEBE DE INSTALARSE DE ACUERDO CON LA NORMA 72 DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS (Asociación Nacional de Protección contra Incendios, Batterymarch Park, Quincy, MA 02069).

Conecte las alarmas de incendios a un circuito derivado de corriente CA dedicado. Si los códigos locales no lo permiten, asegúrese de que el cable neutral sea común para ambas fases.

● Instale la alarma contra incendios únicamente en cajas de empalmes de un bloque u octagonales, de 4 pulgadas.

1. Desatornille la parte posterior de la alarma contra incendios y quite la placa de montaje girándola en sentido contrario de las manecillas del reloj.
2. Alinee la placa con los orificios de montaje de la caja de empalmes de un bloque u octagonales, de 4 pulgadas.
3. Con cuidado, jale los cables del alojamiento por el orificio central de la placa.
4. Asegure la placa a la caja de empalmes.
5. Con un conector pequeño de cable, conecte el cable blanco de la clavija del conector al cable blanco de la caja.
6. Conecte el cable negro de la clavija del conector al cable negro de la caja.
7. Si se desea hacer una interconexión, conecte el cable amarillo (anaranjado en el modelo FXW-R) del conector al cable de interconexión entre las alarmas de incendios. Ver INTERCONEXIÓN DE LAS ALARMAS DE INCENDIOS.



ADVERTENCIA: **No interconecte alarmas de incendios Firex con conectores amarillos para interconexión con conectores anaranjados para interconexión. La violación de esta norma podría dañar la alarma contra incendios.**

NOTA: Si se trata de una alarma contra incendios de una estación, cubra el cable amarillo (anaranjado en el modelo FXW-R) con cinta de aislar y guárdelo en la caja de empalmes.

8. Conecte la clavija del conector a las clavijas en la parte posterior de la alarma contra incendios. El enchufe ajusta sólo en una dirección.
9. Con cuidado, empuje el conector para asegurarse de que está bien ajustado.
10. Coloque la alarma contra incendios de manera que ajuste sobre la placa y gírela en sentido de las manecillas del reloj para ajustarla en su lugar.
11. Encienda la energía en la caja principal de fusibles o interruptor de circuito.
12. Pruebe la alarma contra incendios. Consulte PRUEBA DE LA ALARMA CONTRA INCENDIOS.

INTERCONEXIÓN DE ALARMAS CONTRA INCENDIOS

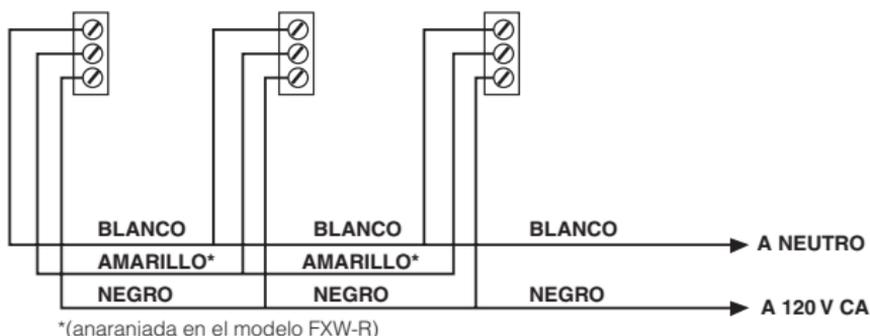
⚠️ ADVERTENCIA: Únicamente un electricista debidamente calificado deberá instalar esta alarma contra humo. El cableado eléctrico utilizado para la alarma contra humo debe cumplir con las disposiciones del Artículo 210 y 760 del Código Eléctrico Nacional, los estándares ANSI/NFPA 70 y cualquier código local aplicable. La ubicación del cableado de interconexión debe cumplir con el artículo 300.3B de NEC.

IMPORTANTE: El modelo FXW-R es un reemplazo directo para los modelos Firex FX1014, FX1020, FX1106 y FXW-1 A. El modelo FXW-R no se puede interconectar con ninguna otra alarma contra incendios.

IMPORTANTE: No interconecte las alarmas contra incendios Firex con cables de interconexión amarillos a alarmas contra incendios con cables de interconexión anaranjados.

IMPORTANTE: No intente interconectar con cualquier otro tipo de dispositivo o marca de fabricante.

- Se pueden interconectar hasta 12 alarmas contra incendios Modelo GC y PG40 (6 para el modelo G-6).
- Se pueden interconectar hasta 12 alarmas contra incendio modelo FXW-R.
- Conecte las alarmas contra incendios a un circuito derivado CA dedicado. Si no lo permiten los códigos locales, asegúrese de que el cable neutro sea común a ambas fases.



INDICADORES LED

Esta alarma contra incendios tiene un indicador LED que se puede ver a través del botón para Prueba. El indicador LED indica lo siguiente:

- | | |
|---|---|
| Parpadea una vez por minuto | — Indica operación normal. |
| Parpadea una vez cada segundo | — La alarma contra incendios capta el humo y hace sonar simultáneamente una alarma audible. |
| Parpadea una vez aproximadamente
Cada 10 segundos activada | — Función False Alarm Control (FAC, Control de falsa alarma) (sólo para el modelo GC). |
| APAGADO
(sólo para el sistema interconectado): | — Otra alarma contra incendios en la red ha captado humo y está señalando esta alarma. |

FALSE CONTROL ALARM (CONTROL DE FALSA ALARMA)

El modelo GC tiene False Alarm Control (Control de falsa alarma) que, cuando se activa, hace silenciosas las alarmas no deseadas hasta por 15 minutos.

Para usar el Control de Falsa Alarma:

Oprima y suelte el botón de prueba durante una alarma no deseada. La alarma se debe detener en diez segundos. Esto significa que la alarma contra incendios está en False Alarm Control.

Si la alarma contra incendios no está en False Alarm Control y continúa sonando con su timbre de volumen alto, el humo es demasiado pesado y podría existir una situación peligrosa—tome una acción de emergencia.

NOTA: En un circuito interconectado, False Alarm Control se debe activar en la unidad de inicio.



A D V E R T E N C I A

PELIGRO: Si suena la bocina de alarma, y no se está probado la alarma contra incendios, la alarma contra incendios está captando humo. **EL SONIDO DE LA BOCINA DE ALARMA REQUIERE ATENCIÓN Y ACCIÓN INMEDIATAS.**

- Pruebe cada alarma contra incendios cada semana para asegurarse de que esté instalada correctamente y que opera en forma adecuada.
- Pruebe las alarmas de humo cuando regrese de vacaciones. Asimismo, pruébelas cuando nadie haya estado en la casa durante varios días.
- Colóquese a un brazo de distancia de la alarma contra incendios cuando la pruebe. La bocina de la alarma tiene un volumen alto para alertarlo sobre una emergencia. La bocina de la alarma puede ser dañina para su oído.
- El botón de Prueba realiza pruebas precisas de todas las funciones. NUNCA utilice una llama abierta de cerillo o encendedor para probar esta alarma contra incendios. Puede causar una ignición y prender fuego a la alarma contra incendios y a su casa.

Pruebe todas las alarmas de humo cada semana de la siguiente manera:

1. Vea el botón de Prueba. Una luz que parpadea una vez por minuto indica que la alarma contra incendios está recibiendo energía de 120 VCA. Véase INDICADORES LED más atrás.
2. Oprima firmemente el botón de Prueba durante por lo menos cinco segundos. La alarma contra incendios sonará su bocina a un volumen alto. La alarma puede sonar hasta por 10 segundos después de soltar el botón de Prueba.
3. Si no suena la alarma contra incendios, reemplace esta alarma inmediatamente. Si la alarma contra incendios tiene garantía, vea la información de garantía al final de este manual para mayor información.

CAMBIE O DEVUELVA LA ALARMA SI LA FUNCIÓN DE OPRIMIR PARA PROBAR (PUSH-TO-TEST) NO FUNCIONA ADECUADAMENTE DESPUÉS DE EFECTUAR LOS PROCEDIMIENTOS EXPLICADOS ANTERIORMENTE (refiérase a la sección REPARACIÓN abajo).

LIMPIEZA

Además de las pruebas semanales, esta alarma contra incendios requiere limpieza periódica. La limpieza periódica retirará polvo, suciedad y restos.

PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. Apague la energía en el panel principal de servicio quitando el fusible o moviendo el interruptor de circuito adecuado a la posición OFF (APAGADO) antes de limpiar la alarma contra incendios.

LIMPIEZA

Siempre apague la energía de la alarma contra incendios antes de limpiarla. Limpie la alarma contra incendios por lo menos una vez al mes para quitar el polvo, la suciedad o los restos de la siguiente manera:

- Utilizando el tubo anexo de una aspiradora potente, aspire todos los lados y la cubierta de la alarma contra incendios. Asegúrese de que todas las rejillas de ventilación estén libre de restos.
- Si es necesario, apague la energía y utilice un trozo de tela húmeda para limpiar la cubierta de la alarma contra incendios.

IMPORTANTE: No trate de quitar la cubierta o limpiar dentro de la alarma contra incendios. ESTO ANULARÁ SU GARANTÍA.

REPARACIÓN

PRECAUCIÓN: No intente reparar esta alarma contra incendios. El hacerlo podría anular su garantía.

Si la alarma contra incendios no está operando adecuadamente, véase CORRECCIÓN DE FALLAS en la página 7. Si no puede resolver el problema, y la alarma sigue teniendo garantía, devuelva la alarma contra incendios a Invensys Controls Americas. Empáquela en una caja bien protegida, y mándela con envío prepagado a:

Invensys Controls Americas
 Product Service Department
 28C Leigh Fisher Blvd.
 El Paso, TX 79906

Si la alarma contra incendios ya no tiene garantía, reemplace inmediatamente la alarma contra incendios por una alarma contra incendios de marca Firex.

Guía de Reemplazo Firex

Usted tiene	Usted necesitará	
Modelo	# de modelo	# de artículo
G-6	G-6 o GC	406 o 41216
G-18, G-120, H o GC	GC	41216
PG-40	PG-40	484
FXW-R, FX1014, FX1020 FXW-1A, o FX1106	FXW-R	428

PRÁCTICAS DE SEGURIDAD PARA CASO DE INCENDIOS

Desarrolle planes de escape para la familia, hable de ellos con TODOS los que vivan en la casa y practíquelos regularmente.

- Exponga a todos al sonido de una alarma contra incendios y explique lo que significa el sonido.
- Determine DOS salidas de cada cuarto y una ruta de escape hacia la parte exterior desde cada salida.
- Enseñe a todos los miembros de la casa a tocar la puerta. **INSTRÚYALOS PARA QUE NO ABRAN LA PUERTA EN CASO DE QUE ESTÉ CALIENTE.** Dígalos que utilicen una salida alternativa si la puerta está caliente.
- Enseñe a los miembros de la casa a gatear por el piso para quedar debajo del peligro del humo y los gases.
- Determine un sitio de reunión de seguridad para todos los miembros fuera de la construcción.
- Sepa cómo llamar al departamento de bomberos más cercano en caso de emergencia.

Además de las prácticas y entender las reglas de seguridad en caso de incendio, debe:

- a. Instalar alarmas contra incendios en cada cuarto del lugar donde resida.
- b. Probar las alarmas contra incendios semanalmente.
- c. Dar el mantenimiento adecuado a las alarmas contra incendios.
- d. Mantener un suministro de baterías de reemplazo a la mano.
- e. Reemplazar inmediatamente las alarmas contra incendios que no estén funcionando.
- f. Evitar condiciones riesgosas y seguir estas reglas de seguridad en caso de incendio:
 - Mantenga los cerillos y encendedores fuera del alcance de los niños.
 - Nunca fume en la cama.
 - Almacene sustancias inflamables en recipientes cerrados y adecuados y no los utilice cerca de llamas o chispas.
 - Mantenga los aparatos eléctricos en buenas condiciones.
 - Asegúrese de que las estufas, chimeneas, parrillas y otros aparatos eléctricos estén limpios y libres de grasa. Asegúrese de que estén instalados adecuadamente y que operen de la forma en que se diseñaron.
 - Mantenga los calentadores portátiles en operación y las velas encendidas lejos de materiales combustibles. Vigílelos de cerca.
 - No sobrecargue los circuitos eléctricos.

QUÉ HACER EN CASO DE INCENDIO

1. **No entre en pánico; mantenga la calma. Notifique a cada miembro en el lugar de residencia sobre el incendio.**
2. **Deje que los residentes salgan de la construcción lo más rápido posible. Toque las puertas antes de abrirlas para verificar que no estén calientes. Gatee por el piso y cubra su boca y nariz con un trapo húmedo, si es posible. NO se detenga para recoger algo. Siga los planes de escape definidos con anterioridad, si es posible.**
3. **Reúnase en el lugar de reunión acordado previamente fuera de la casa.**
4. **Llame al departamento de bomberos desde FUERA de la casa.**
5. **NO REGRESE A LA CONSTRUCCIÓN EN LLAMAS. Espere a que llegue el departamento de bomberos.**

Estos lineamientos le ayudarán en caso de un incendio. Sin embargo, para reducir la posibilidad de que comience un incendio, practique las reglas de seguridad contra incendios y evite situaciones riesgosas.

DETECCIÓN DE FALLAS

 **PELIGRO:** **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. Siempre apague la energía en la caja principal de fusibles o el interruptor de circuito antes de tomar una acción correctiva.**

 **ADVERTENCIA:** **NO desconecte la energía CA para apagar una falsa alarma no deseada. Esto quitará la protección. Dirija el aire alrededor de la alarma contra incendios o abra una ventana para que salga el humo, el polvo o el vapor de agua que causa la falsa alarma.**

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La alarma contra incendios no suena cuando se prueba. NOTA: Oprima y mantenga así el botón de prueba por lo menos durante cinco segundos cuando pruebe la alarma.	Verifique que la energía CA esté encendida.
Las luces LED comienzan a parpadear y la alarma emite un zumbido de forma simultánea cada 60 segundos.	La batería esta baja. ¡CÁMBIELA DE INMEDIATO!
La luz LED comienza a parpadear y 30 segundos después emite un zumbido – esto se repite a intervalos de 60 segundos.	La unidad no funciona, ¡CÁMBIELA O DEVUÉLVALA DE INMEDIATO PARA SU REPARACIÓN!
La alarma contra incendios hace sonar alarmas no deseadas cuando los residentes están cocinando o tomando un regaderazo.	Cambie la alarma contra incendios a otro lado. Véase COLOCACIÓN de ALARMA CONTRA INCENDIOS reemplácela con una alarma contra incendios modelo GC con False Alarm Control o por la alarma foto eléctrica modelo PG-40.
Las alarmas contra incendios interconectadas no suenan cuando se prueba el sistema.	Oprima y mantenga así el botón por lo menos durante cinco (5) segundos.
La alarma suena diferente a como estoy acostumbrado. Se activa y se detiene.	La alarma opera correctamente. Esta alarma tiene la característica de señal de bocina reconocida internacionalmente para evacuación. El patrón de bocina es de tres bips cortos seguidos por una pausa de dos segundos y después se repite.
La alarma contra incendios da alarmas no deseadas en intervalos intermitentes.	Limpie la alarma contra incendios (vea la página 6).
La alarma contra incendios se quitó, pero el sonido del bip se sigue emitiendo desde su ubicación en el techo.	Algo distinto a la alarma contra incendios está emitiendo el bip.

CAMBIE O DEVUELVA LA ALARMA SI LA FUNCIÓN DE OPRIMIR PARA PROBAR (PUSH-TO-TEST) NO FUNCIONA ADECUADAMENTE DESPUÉS DE EFECTUAR LOS PROCEDIMIENTOS EXPLICADOS ANTERIORMENTE (Refiérase a la sección REPARACIÓN de la página 6).

Las alarmas contra incendios se deben reemplazar cada 10 años. Véase el código de fecha en la parte posterior de la alarma contra incendios para determinar el tiempo.

GARANTÍA

Invensys Controls Americas garantiza al comprador original que cada nueva alarma contra incendios está libre de defectos en material y mano de obra bajo uso y servicio normales durante un periodo de cinco años a partir de la fecha de compra. Invensys Controls Americas acuerda reparar o reemplazar, a su consideración, cualquier alarma contra incendios defectuosa, siempre y cuando se devuelva con envío prepago y con una prueba de la fecha de compra a Invensys Controls Americas. Esta garantía no cubre daños que sean resultado de accidente, mal uso o abuso o falta de cuidado razonable del producto. Esta garantía prevalece sobre todas las otras garantías, obligaciones y responsabilidades expresas. **LAS GARANTÍAS IMPLICADAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR SE LIMITAN A UN PERIODO DE CINCO AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.** Algunos estados no permite las limitaciones respecto al periodo de validez de la garantía, por lo que las limitaciones anteriores no se aplicarían a usted. **EN NINGUN CASO INVENSYS CONTROLS AMERICAS SE HARÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ACCIDENTAL O DE CONSECUENCIA RELACIONADO CON NO RESPETAR LAS REGLAS DE ESTA O DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSO SI LA PÉRDIDA O DAÑO SE CAUSAN DEBIDO A SU NEGLIGENCIA O FALLA.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o que sean consecuencia, por lo que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse a usted. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos legales que varíen de estado a estado.